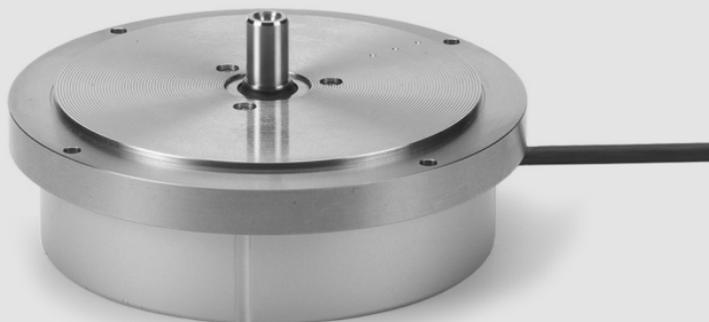




HEIDENHAIN

Montageanleitung
Mounting Instructions
Instructions de montage
Istruzioni di montaggio
Instrucciones de montaje



ROD 880

11/2014



Achtung: Die Montage und Inbetriebnahme ist von einer qualifizierten Fachkraft unter Beachtung der örtlichen Sicherheitsvorschriften vorzunehmen.

Die Steckverbindung darf nur spannungsfrei verbunden oder gelöst werden.

Die Anlage muss spannungsfrei geschaltet sein!

Note: *Mounting and commissioning is to be conducted by a qualified specialist under compliance with local safety regulations.*

Do not engage or disengage any connections while under power.

The system must be disconnected from power.

Attention: le montage et la mise en service doivent être assurés par un personnel qualifié dans le respect des consignes de sécurité locales.

Le connecteur ne doit être connecté ou déconnecté qu'hors potentiel.

L'équipement doit être connecté hors potentiel!

Attenzione: *Il montaggio e la messa in funzione devono essere eseguite da personale qualificato nel rispetto delle norme di sicurezza locali.*

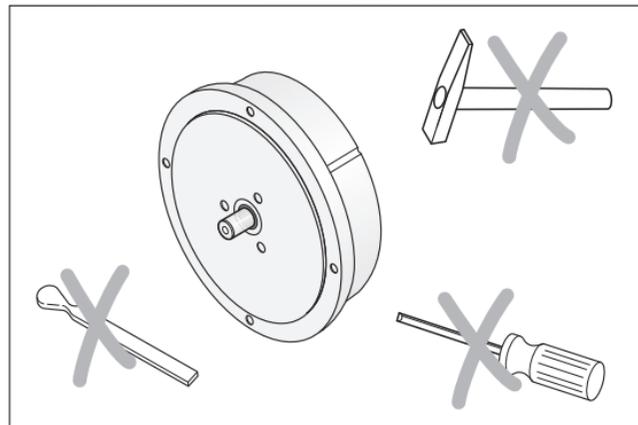
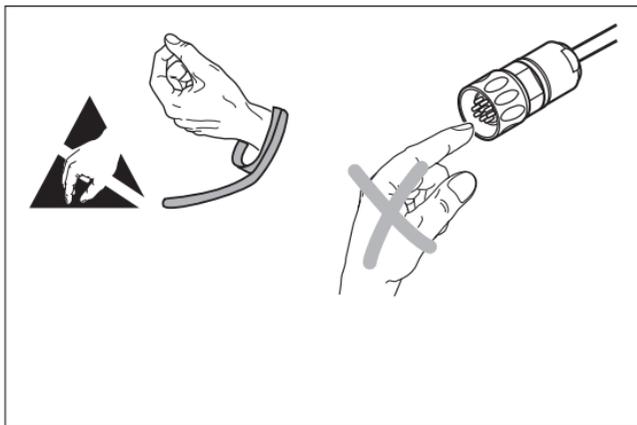
I cavi posso essere collegati o scollegati solo in assenza di tensione.

L'impianto deve essere spento!

Atención: El montaje y la puesta en marcha deben ser realizados por un especialista cualificado, observando las prescripciones locales de seguridad.

Conectar o desconectar el conector sólo en ausencia de tensión.

¡La instalación debe ser conectada en ausencia de tensión!



Der direkte Kontakt von Flüssigkeiten mit Messgerät und Steckverbinder ist zu vermeiden!

Avoid direct contact of fluids with the encoder and connector!

Eviter le contact direct de liquides sur le système de mesure et le connecteur!

Evitare che lo strumento di misura e il connettore vengano a contatto con liquidi

¡Evitar el contacto directo de líquidos con el sistema de medida y el conector!



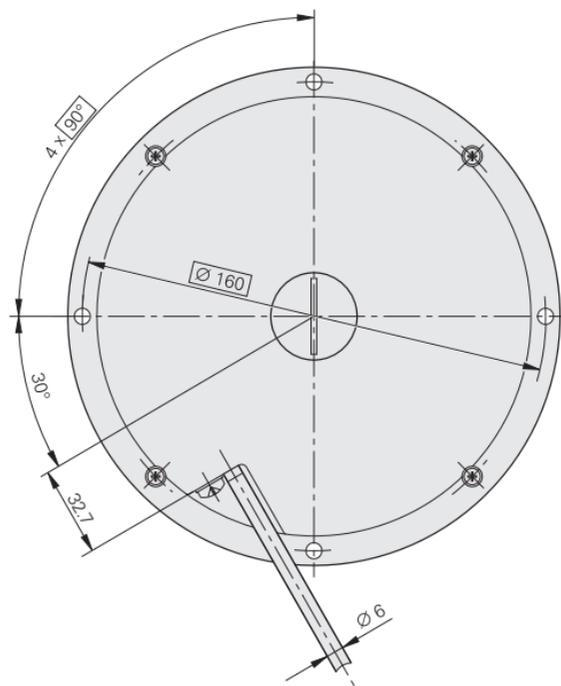
mm

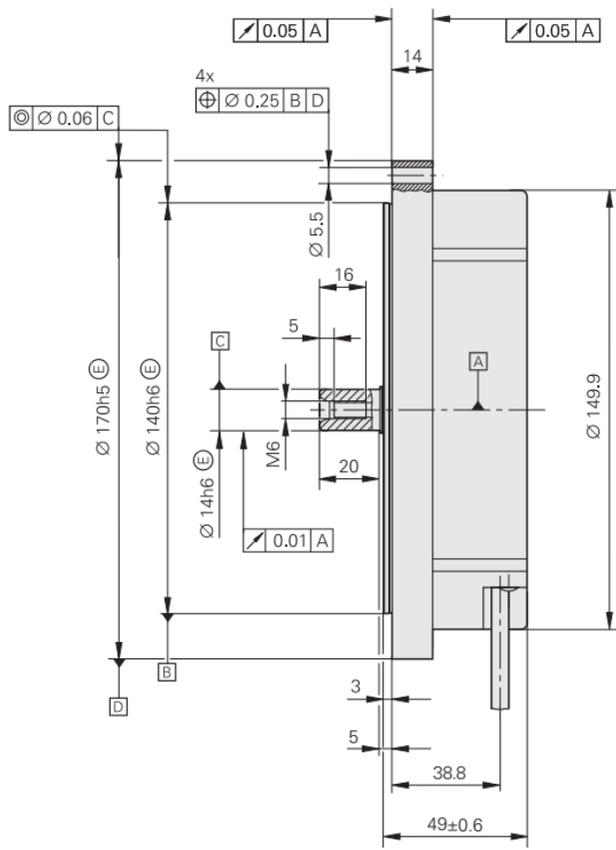


Tolerancing ISO 8015

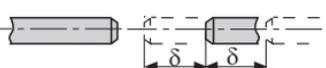
ISO 2768 - m H

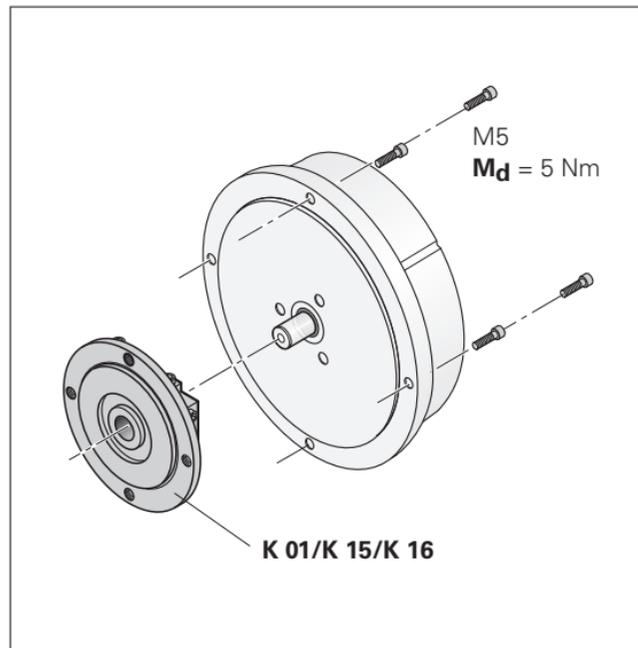
< 6 mm: ± 0.2 mm

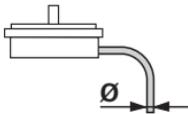


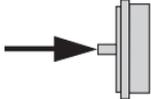


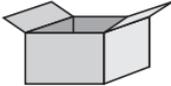
A = Lagerung
 Bearing
 roulement
 cuscinetto
 rodamiento

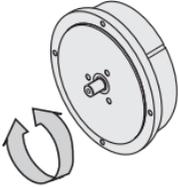
	K 01: $\lambda \leq 0.3 \text{ mm}$	K 15: $\lambda \leq 0.3 \text{ mm}$	K 16: $\lambda \leq 0.3 \text{ mm}$
	K 01: $\alpha \leq 0.5^\circ$	K 15: $\alpha \leq 0.2^\circ$	K 16: $\alpha \leq 0.5^\circ$
	K 01: $\delta \leq 0.2 \text{ mm}$	K 15: $\delta \leq 0.1 \text{ mm}$	K 16: $\delta \leq 1 \text{ mm}$



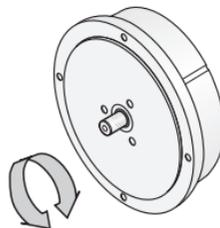
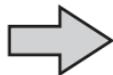
	 <p>R_1</p> <p>$T \geq -40\text{ °C}$ (40 °F)</p>	 <p>R_2</p> <p>$T \geq -10\text{ °C}$ (14 °F)</p>
<p>Ø 6 mm</p>	<p>$R_1 \geq 20\text{ mm}$</p>	<p>$R_2 \geq 75\text{ mm}$</p>
<p>Ø 8 mm</p> 	<p>$R_1 \geq 40\text{ mm}$</p>	<p>$R_2 \geq 100\text{ mm}$</p>

	<p>max. 30 N</p>
	<p>max. 30 N</p>

 <p>°C (°F)</p>	 <p>-30 ... 80 °C (-22 ... 176 °F)</p>
--	---

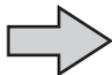
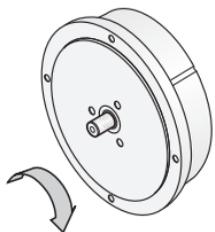
	<p>M_d ≤ 0.012 Nm (20 °C)</p> <p>I = 0.36 · 10⁻³ kgm²</p>
---	---

U_p: DC 5 V ± 0.5 V
(max. 150 mA)

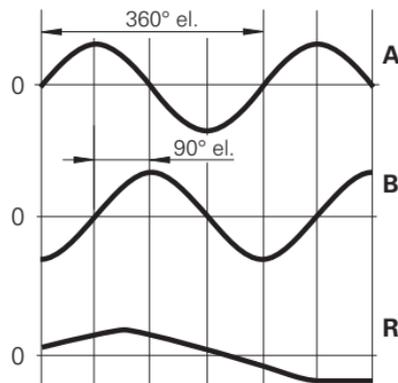


Z = Strichzahl
Line count
Nombre de traits
Numero di impulsi
Número de impulsos

$$n \leq \begin{cases} \frac{180}{Z} \cdot 10^3 \cdot 60 \text{ min}^{-1} \text{ (-3dB)} \\ 1\,000 \text{ min}^{-1} \end{cases}$$

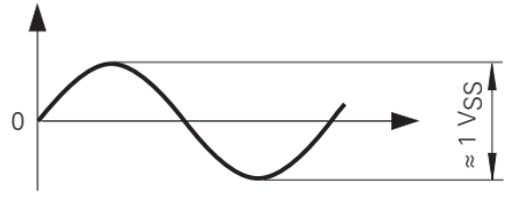


A, B, R

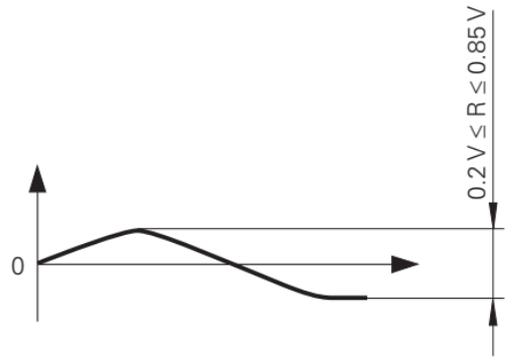


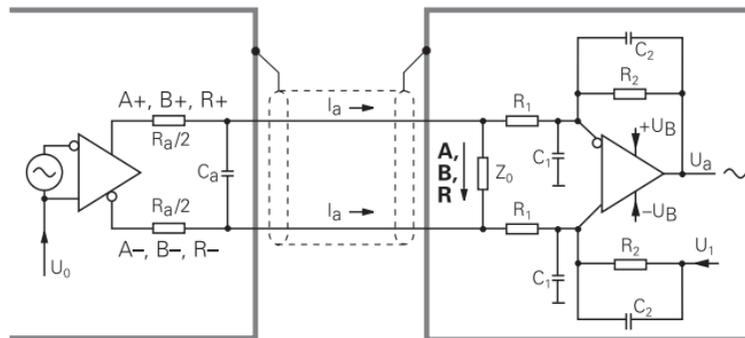
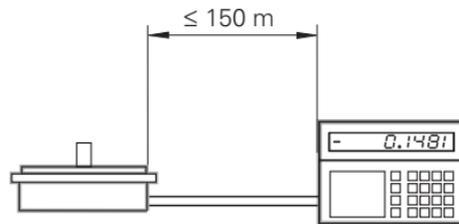
R **ROD 880:** 1xR
ROD 880C: 72xR

A, B



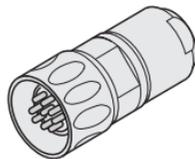
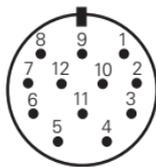
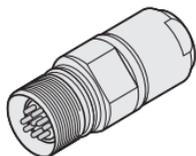
R





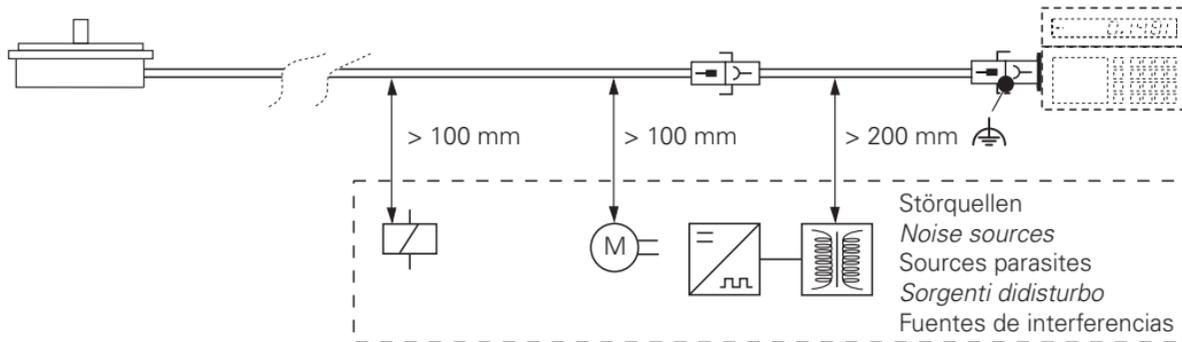
$R_a < 100\ \Omega$
 $C_a < 50\ \text{pF}$
 $\Sigma I_a < 1\ \text{mA}$
 $U_0 = 2.5\text{V} \pm 0.5\text{V}$

$Z_0 = 120\ \Omega$
 $U_1 \approx U_0$



Außenschirm auf Gehäuse
External shield on housing
 Blindage externe sur boîtier
 Schermo esterno sulla carcassa
 Blindaje externo a carcasa

5	6	8	1	3	4	12	10	2	11	7	/
A		B		R		Up	0V	Sensor Up	Sensor 0V	/	/
+	-	+	-	+	-						
braun <i>brown</i> brun <i>marrone</i> marrón	grün <i>green</i> vert <i>verde</i> verde	grau <i>gray</i> gris <i>grigio</i> gris	rosa <i>pink</i> rose <i>rosa</i> rosa	rot <i>red</i> rouge <i>rosso</i> rojo	schwarz <i>black</i> noir <i>nero</i> negro	braun/grün <i>brown/green</i> brun/vert <i>marrone/verde</i> marrón/verde	weiß/grün <i>white/green</i> blanc/vert <i>bianco/verde</i> blanco/verde	blau <i>blue</i> bleu <i>azzurro</i> azul	weiß <i>white</i> blanc <i>bianco</i> blanco	violett <i>violet</i> violet <i>viola</i> violeta	gelb <i>yellow</i> jaune <i>giallo</i> amarillo



HEIDENHAIN

DR. JOHANNES HEIDENHAIN GmbH

Dr.-Johannes-Heidenhain-Straße 5

83301 Traunreut, Germany

☎ +49 8669 31-0

[FAX] +49 8669 5061

E-mail: info@heidenhain.de

Technical support [FAX] +49 8669 32-1000

Measuring systems ☎ +49 8669 31-3104

E-mail: service.ms-support@heidenhain.de

TNC support ☎ +49 8669 31-3101

E-mail: service.nc-support@heidenhain.de

NC programming ☎ +49 8669 31-3103

E-mail: service.nc-pgm@heidenhain.de

PLC programming ☎ +49 8669 31-3102

E-mail: service.plc@heidenhain.de

Lathe controls ☎ +49 8669 31-3105

E-mail: service.lathe-support@heidenhain.de

www.heidenhain.de

